

TRADUCCIÓN: “OVERCOMING BINGE EATING, DE C. FAIRBURN, PUBLICADO POR PAIDÓS CON EL TÍTULO “LA SUPERACIÓN DE LOS ATRACONES DE COMIDA”. Elia Roca: www.cop.es/colegiados/PV00520/

CORRECCIÓN DE ERRORES

Como es lógico no se puede poner aquí el texto de este libro, ni en su versión original ni tampoco con el texto que entregamos a la editorial con la traducción correcta, ya que no son de nuestra propiedad.

Pero queremos exponer aquí el listado de errores que presenta el texto publicado finalmente por Paidós, que “corrigió” el que le entregamos correctamente traducido. Este listado de errores le fue enviado, en su momento, tanto a Paidós, como a Fairburn.

LISTADO DE ERRORES

El término “**atración**”, que se utiliza en castellano en las sucesivas versiones del DSM y en cualquier publicación científica, como traducción de “binge eating” ha sido cambiado por Paidós por diversas palabras, todas ellas incorrectas. La que han utilizado con mayor frecuencia es la de **ingesta compulsiva**, pero como veréis también la han cambiado por “**ataque**”, “**ingesta**”, “**compulsión**”, “**ataque compulsivo**”, “**ataque de ansiedad**”, etc.¡¡¡¡Un verdadero disparate!!!!

Hay otros errores sistemáticos como:

-el género: por ejemplo, con frecuencia emplean el femenino indebidamente, por no tener en cuenta que también hay hombres con las patologías de las que habla el libro. Esto es más grave cuando se habla del trastorno por atracones ya que en él la proporción de hombres es bastante elevada (según diversos estudios sería similar a la de mujeres)

-los problemas de atracones, los trastornos por atracones y el llamado trastorno por atracones. Aquí se nota que la persona que ha hecho las “correcciones” no sabe que se trata de criterios diagnósticos diferentes y se ha armado un buen lío al confundir, reiteradamente, cuando habla de uno u otro.

-Confusiones de género y número muy frecuentes, debidas a lo anterior. Por ej., a veces cambian atración (masculino) por ingesta compulsiva (femenino) pero no modifican el género, en el texto relacionado sintácticamente con esas palabras

-El rango, que han cambiado sistemáticamente, cuando es la palabra correcta (y usualmente utilizada) para hablar de cuestiones como el intervalo de pesos considerados saludables etc.

-Confusiones que evidencian que la persona que las ha introducido no tiene idea de estos trastornos (ej., las que se hallan al hablar del efecto de los antidepresivos o de la dieta)

ERRORES DE LA PRIMERA PARTE Y PÁGINAS EN LAS QUE SE HALLAN

<u>Paidós pone incorrectamente:</u>	<u>Página</u> en que se halla	<u>Yo puse (y creo que debe poner):</u>
espectro	11	rango
médicos	13	clínicos. Se refiere a quienes tratan a esos pacientes, incluye a los psicólogos
los trastornos debidos a la ingesta compulsiva	13	los trastornos de atracones
comedores compulsivos	14	quienes tienen atracones
<u>Utilizan repetidamente los términos “bulímica”, “anoréxica” o “comedor compulsivo”, términos que no suelen utilizarse en literatura por resultar peyorativos y, porque se cree que la persona es algo más que su trastorno</u>		
línea 8: punto seguido	15	punto aparte
-entre comer mucho y la ingesta compulsiva	21	entre el atracón benigno y el problema de atracones
deambulan en círculos (???)	23	deambulan dando vueltas
por eso se utiliza <u>en ocasiones</u> el término de ingesta compulsiva (para hablar de los atracones) Aquí lo han puesto bien, pero se da de patadas con el hecho de que ellos CASI SIEMPRE llaman ingesta compulsiva a los atracones	23	
padecen anomalías alimentarias	24	padecen un problema alimentario
Algunas personas están tan avergonzadas de ello (parece que se refiera al hecho de mantenerlo oculto)	26	Algunas personas están tan avergonzadas de sus atracones

van a la cocina	26	retornan (a cualquier lugar en que hayan comido)
una gran mayoría	27, línea 8	muchos
se interrumpe	27, línea 10	es interrumpido
aparece la ingesta compulsiva	27 título de párrafo	se dan los atracones
este umbral de <u>dos ingestas semanales</u> es arbitrario <u>¡¡¡¡¡ingesta es muy diferente a atracón!!!!!!</u>	28, línea 1	este umbral de <u>dos atracones</u> semanales es arbitrario
tiende a la ingesta compulsiva	28, línea 12	sufre los atracones
lo que <u>más</u> preocupa a los clínicos es <u>sobre todo</u> (mal redactado)	28, línea 22	lo que preocupa a los clínicos es sobre todo
en la salud física y la calidad de vida	28	con tu salud física y tu calidad de vida
dato	28	hallazgo
las personas proclives a estos trastornos	29	las personas que tienen atracones
resultados	30, l. 8	hallazgos
ello permite reflejar el cambio	32, lín. 19-20	si esto es así, puede reflejar un cambio
estereotipo	32, lín. 14	idea
compulsivas subjetivas	33, lín. 22	atracones subjetivos
no pone la traducción en pesetas del coste del atracón, que yo puse <u>y lo que es mucho más grave, en el pie de la fig. 2 pone:</u> El precio de una ingesta compulsiva. Un ticket de supermercado muestra lo que puede costar un <u>ataque de ansiedad</u> Han cambiado atracón por ataque de ansiedad que es otra psicopatología diferente que no tiene nada que ver con los atracones!!!!!!!	34	yo si que lo puse En el pie de la fig. 2, yo puse y debe poner El precio de un atracón. Un ticket de supermercado muestra lo que puede costar uno de estos episodios. (referido al atracón)
si estoy en el campus	35, lin 5	si estoy en la universidad

	también línea 1 ^a del último párrafo	
además del habitual cambio (incorrecto) de atracón por ingesta compulsiva, los titulares de párrafo aparecen unos en singular y otros en plural	35	deberían aparecer todos en singular o plural (yo los puse en plural)
engordaré mucho si me lo como	35, penúltima línea	engordaré si me lo como
así como la tendencia a ocultar <u>las</u>	36, última línea 1er párrafo	así como la tendencia a ocultarlo. <u>(el problema de alimentación)</u>
por que se producen estos trastornos	36, 3 ^a línea, 2 ^o párrafo	por que ocurre
“engordan”	39, 3er párrafo	engordan <u>(no tiene sentido poner comillas)</u>
la depresión suele ser una de las principales	41, línea 16	la depresión es a menudo
..distinguen a los simples comedores compulsivos de aquellos que sufren <u>alguno</u> de los trastornos descritos en el próximo capítulo. <u>!!!!(parece referirse a todos: bulimia nerviosa, anorexia nerviosa y trastorno por atracones) !!!!!</u>	41, 3 últimas líneas	..distinguen a las personas que simplemente tienen atracones, de aquellas que sufren <u>uno</u> de los trastornos descritos en el próximo capítulo. <u>!!!(se refiere a uno de ellos: la bulimia nerviosa) !!!!!</u>
Todos	43	La mayoría de nosotros
extrema delgadez o <u>falta de peso</u> siempre hay peso, aunque sea escaso	43, líneas 8- 9	peso demasiado bajo
En este capítulo se prosigue con el estudio	44	Este capítulo continua con una revisión
punto seguido	45, 2 ^o párrafo, línea 6	Yo puse (y creo que es) es punto aparte
La persona ha de tener frecuentes <u>ataques de ingesta compulsiva</u> (objetiva)	45, 2 ^o párrafo, apartado 1	La persona ha de tener frecuentes <u>atracones</u> (objetivos)

perdida de control durante el ataque	45, 2º párrafo, apartado 1	perdida de control durante el episodio del atracón
no debe estar muy por debajo de su gama saludable de peso	46, 2º párrafo	no debe estar significativamente por debajo de su rango saludable de peso
tratamientos esperanzadores	46 cuadro	tratamientos prometedores
gama normal...(masa corporal entre 20 y 25) <u>La palabra rango la cambian sistemáticamente en todo el libro, pero es la que debe utilizarse, y se usa habitualmente, en casos como este</u>		rango normal...(masa corporal entre 20 y 25)
Las personas bulímicas <u>Utilizan repetidamente los términos “bulímica”, “anoréxica” o “comedor compulsivo”, términos que no suelen utilizarse en literatura por resultar peyorativos y, porque se cree que la persona es algo más que su trastorno</u>	47, línea 14	Las personas con bulimia nerviosa
mientras que la mayoría	47, línea 19	y del resto, la mayoría
es muy frecuente	47, línea 26	es frecuente
...el problema que se describe.	47 , final	el problema que describe (se refiere al problema que describe el nuevo criterio diagnostico denominado “trastorno por atracones”)
En un pasado reciente , quienes encajaban con esta descripción (habla de la bulimia nerviosa) solían ser diagnosticados por profesionales y paraprofesionales como personas afectadas por sobreingesta compulsiva, a pesar de que el termino de <u>ingesta compulsiva no tiene un significado especifico reconocido</u> !!!!!!Esta es una de las burradas del libro. Si reconocen que “no tiene un significado especifico reconocido”, porque lo utilizan constantemente ellos?!!!!!!!		En el pasado, quienes encajaban con esta descripción frecuentemente han sido llamados por profesionales y no-profesionales , personas con sobreingesta compulsiva, a pesar de que el termino de ingesta compulsiva no tiene un significado especifico reconocido
Tanto la experiencia clínica como la investigación, determinan		Tanto la experiencia clínica como la investigación, sugieren

<u>(La palabra sugiere la cambian, sistemáticamente, en todo el libro, por otras que indican certeza. Así se anula el espíritu más científico de “sugiere”</u>		
esta	49, En el apartado de anorexia nerviosa, en el punto 2	está
que consideran que les pueden hacer engordar y, en ocasiones, hacen ayunos repetición innecesaria)	50 línea 1 y 2	que consideran que les pueden engordar y, en ocasiones, hacen ayunos
Alrededor de un tercio de los afectados comen compulsivamente, por lo que su actitud de restringir comida se rompe y llegan a perder el control.	50 líneas 2 a 5	Alrededor de un tercio de los afectados tienen atracones, durante los cuales su actitud de restringir comida se rompe y pierden el control sobre la ingesta.
Se conoce muy poco acerca de la ingesta compulsiva en personas con este trastorno. Parece referirse a los “trastorno por ingesta compulsiva”	50 pag 8	Se conoce muy poco acerca de la ingesta compulsiva en personas con anorexia nerviosa.
..., a pesar de lo que se asegura en los medios	51 1er párrafo	.. a pesar de las evidencias contrarias que les proporcionan los medios
y te abran una vía para lograr tu recuperación comedores compulsivos	51 final 1er párrafo 51	despejando el camino hacia tu recuperación quienes tienen atracones
El <u>momento</u> de emergencia de la bulimia nerviosa <u>Así queda fatal ;Habrá creído que emergencia se refería a urgencia que es el otro significado de la palabra emergencia? ,</u> <u>además, la bulimia nerviosa no emergió en un momento, sino poco a poco!!!!</u>	52 titular de párrafo	La emergencia de la bulimia nerviosa (tiene el sentido de “el surgimiento de la BN”)
El interés por determinar (le da un sentido más rígido) No se va a determinar definitivamente porque es difícil y porque irá evolucionando	52 1ª línea	El interés por conocer

<u>coincidió con</u> el momento en que se empezó a conocer e investigar la BN		<u>se originó</u> con la emergencia de la BN
lo que se conoció como	52	lo que se llamó
problema En otro lugar Fairburn habla de las diferencias entre problemas de atracones y trastornos de atracones	52 2º párrafo id pag 58 2º párrafo	trastorno
casi todos	52 final	la mayoría
medico de cabecera dado que el libro esta dirigido a personas jóvenes y que ahora se les llama médicos de familia, parece más adecuado llamarles de esta 2ª forma	53	medico de familia
tras haber visto la luz	53	tras la publicación
respondiendo a <u>este</u> cuestionario confidencial <u>!!!!Se trataba de que las lectoras escribiesen 1º a Fairburn, para después enviarles un cuestionario (como se indica en el cuadro de la pág. 55). No tiene sentido decir este puesto que no se publicaba, en ese anuncio, ningún cuestionario!!!!!!!!!!</u>	54, al final de la figura 4	respondiendo a <u>un</u> cuestionario confidencial
peso corporal dentro de la gama normal	55, 3er párrafo del cuadro	peso corporal dentro del rango normal
<u>ataques compulsivos</u> !!!! Burrada grande!!!!	55, 3er párrafo del cuadro	atracones
sintomatología depresiva y de ansiedad (queda mal y no se usa)	55-56	sintomatología depresiva y ansiosa
determino	56, línea penúltima	halló (más modesto)
Con exceso de peso !!!!!!	57, cuadro	Sin historia de sobrepeso %
al trastorno de ingesta compulsiva	58 punto	<u>a los problemas de atracones</u>

parece referirse al “trastorno por atracones”; que habitualmente (y erróneamente) llama “trastorno de ingesta compulsiva”, pero ;tampoco decía “trastorno por atracones” el texto original o el que yo les di!	5	
admitir los trastornos de este tipo; llegando en algunos casos a quitarles importancia	59, punto 6	a admitir los problemas de este tipo. Por ejemplo , pueden quitarles importancia
padece estos ataques	60 1er párrafo	padece problemas de atracones
incidencia	60 y bastantes otras páginas	prevalencia <u>Esta palabra la cambia sistemáticamente en todo el libro!!!!!!</u>
<u>según las bases de la definición</u>	61, 1er párrafo	<u>basándose en la definición</u>
habla de la incidencia de la BN en mujeres jóvenes,.... Cada vez esta más claro que <u>nose restringe a este grupo de edad</u> <u>parece que si que se restringiese a mujeres</u>	61, final párrafo 3	Cada vez está más claro que <u>no se restringe a este grupo social</u> (así indica que tampoco se restringe a mujeres ya que también se da en hombres, como se señala en la misma hoja)
esto también parece ser cierto en el trastorno por ingesta compulsiva aunque el promedio de edad de las pacientes	61, penúltimo párrafo	esto también parece ser cierto en el trastorno por atracones , aunque el promedio de edad de los pacientes <u>(también se da en hombres)</u> Este error de considerar que los problemas de atracones se dan sólo <u>en mujeres</u> se repite en numerosas ocasiones en el libro de Paidós
muy pocos casos	62, lin 21	pocos casos
el concepto utilizado	62, lin 28	la definición de atracones
la experiencia clínica parece indicar	63, penúltima línea	la experiencia clínica parecía indicar
estadounidenses (repite innecesariamente)	64 1er párrafo	de este país

<i>personas con diabetes mellitus</i>		<i>personas con diabetes mellitus</i>
<u>es absurdo destacar así la palabra mellitus</u>		
Tras la publicación del reportaje de Cosmopolitan	65 1ª línea	Tras la publicación del anuncio de Cosmopolitan
conoció una amplia difusión	65 cuadro	recibió una amplia publicidad
algunas afectadas (incluyendo un hombre)	65 cuadro	algunos afectados (incluyendo un hombre)
se pedía a los espectadores	65 cuadro	se pidió a los espectadores
para poder recibirlo y complimentarlo	65 cuadro	para enviárseles
de las mujeres que respondieron, (se presta a confusión)	65 cuadro	de las mujeres que respondieron a ellos,
realizados a partir de entrevistas	65	realizados a través de entrevistas
no disponemos de información respecto a la ingesta compulsiva o <u>al</u> trastorno derivado de ella (de “ella” se derivarían varios trastornos, de algunos de los cuales si tenemos información)	66-67	no disponemos de información respecto a los atracones o al trastorno por atracones
Entre 1977 y 1986 un grupo de psiquiatras	67	Entre 1977 y 1986 los psiquiatras
intensidad grave	67	intensidad severa (se usa más esta palabra)
Hay una serie de alteraciones.....que suelen observarse en personas con problemas de ingestas compulsivas , pero cuya relación con estos (?) suele ser compleja	69 1er párrafo Todo ese párrafo lo han puesto muy embrollado	Hay una serie de problemas asociados, que suelen observarse en personas con atracones , pero cuya relación con estos suele ser compleja.
“atracones”	69, 1er párrafo	atracones (<u>No tienen sentido las comillas</u>)
no puede	69-70	<u>no siempre es lo mejor</u>
un correcto enfoque que permita elaborar el tratamiento adecuado	70	una correcta aproximación al tratamiento

un buen ejemplo para demostrar la <u>confusión</u> entre causa efecto que se observa en algunos problemas asociados a la ingesta compulsiva	70	<u>un buen ejemplo de cómo algunos problemas asociados con los atracones, pueden desafiar su clasificación como causas o como efectos</u>
como se demostrara en este y en el capítulo 6	70	como se demostrara en este capítulo y en el siguiente
la dieta interrumpida por atracones <u>de este tipo</u> , es un hábito común	70	la dieta interrumpida por atracones, es un patrón común
afectados por trastornos de ingesta compulsiva	69-70	afectados por trastorno de atracones
periodos de <u>ataques compulsivos</u>	70, línea 8	periodos de <u>sobreingesta</u>
fortalecida <u>tras cada uno</u> de estos episodios	71 párrafo 2	fortalecida por el hecho de tener atracones
es al <u>mismo</u> tiempo una respuesta al <u>mismo</u> <u>(repetición innecesaria)</u>	71	es al mismo tiempo una respuesta a él
<u>y realizan sus atracones durante la noche.</u> Alrededor de una cuarta parte de los bulímicos practican <u>este tipo de ayunos</u> <u>!!!Bonitos ayunos, a base de atracones!!!</u>	72, 2º párrafo	y, <u>a menudo, no comen hasta la noche.</u> Alrededor de una cuarta parte de las personas con bulimia nerviosa practican este tipo de ayunos
<u>trastornos por ingestas compulsivas</u>	73 1er párrafo, 76, 78 etc., etc.	<u>trastorno por atracones</u>
consumen muy pocos alimentos <u>¿¿¿y en los atracones???</u>	73	consumen <u>libremente</u> muy pocos alimentos (en los atracones sí)
Una de las cuestiones <u>más problemáticas</u> es el reciente desarrollo de una publicidad contraria a las dietas <u>!!!!!!!Lo ve como problema porque ignora que hacer dieta es, en si, un problema que facilita los atracones!!!!!!!</u>	74 2º párrafo	Una cuestión <u>de interés</u> es el reciente desarrollo de una publicidad contraria a las dietas
para mantener la dieta <u>con normalidad</u>	75 1er párrafo	para mantener la dieta <u>(no es “normal” hacerla),</u>
para más <u>inri</u>	75	para <u>empeorar las cosas</u>

(no queda nada literario y no viene a cuento)		
en este tipo de trastornos <u>suele</u> existir	76	en <u>este</u> trastorno <u>puede</u> existir
inducir el <u>acto</u> reflejo de nausea <u>No se llama así !!!!!!!!!!!</u>	78 última línea	inducir el <u>reflejo de nausea</u>
lo primero que entra <u>en el cuerpo</u>	80	lo primero que entra <u>en el estomago</u>
ingesta compulsiva tipo	80	atacón promedio
<u>habla de las mujeres con trastorno por atracones como si no hubiese hombres</u>	82 último párrafo	<u>debe hablar de pacientes o alguna palabra similar (que incluya a hombres y mujeres; sobre todo, en el trastorno por atracones que, según algunos estudios se da por igual en hombres y mujeres)!!!!!!!!!!!!</u>
<u>ataques de ingesta compulsiva</u>	83	atracones
atracones compulsivos	85 2º párrafo	atracones
problemas compulsivos <u>(!!!!son otra psicopatología muy común que nada tiene que ver con el tema de este libro!!!!)</u>	85 final 2º párrafo	problemas de atracones
lo que dicta la balanza Seria, en todo caso, lo que <u>indica</u> la balanza	85 final 2º párrafo	el peso
Con problemas de ingesta compulsiva <u>Esto induce a error ya que, las personas con bulimia nerviosa también tienen problemas de lo que Paidós incorrectamente llama “ingesta compulsiva”</u> <u>(=atracones)</u>	86 figura	Con trastorno por atracones
estar delgada	88 1er párrafo	estar delgados
afectan sólo a una minoría en los dos primeros grupos (los dos primeros grupos son: mujeres con trastornos de ingestas compulsivas y con	93 2º párrafo	afectan sólo a una minoría en <u>los dos grupos de personas con atracones</u>

trastornos anímicos)		
!!!!!!!Burrada!!!!!!		
otras actitudes que permitan controlar el estrés	93	habilidades para manejar el estrés
Reproducido	95 figura	Adaptado
La incidencia de la obesidad en personas con trastornos por ingestas compulsivas parece confirmar esa relación causa efecto (es decir, que la obesidad causaría los “trastornos por ingesta compulsiva”. Dicho así, parece incluir también a la bulimia, e incluso a la anorexia!!!!!!!)	102 1er párrafo	La incidencia de la obesidad en personas con trastorno por atracones parece confirmar esa relación causa efecto Se refiere a la hipótesis de que la obesidad podría ser causante del trastorno por atracones
sufrir <u>episodios compulsivos</u> <u>Son otra patología muy común, pero que nada tiene que ver con los problemas alimentarios ni con los atracones</u>	102	sufrir <u>atracones</u>
Obesidad →dieta →ingestas compulsivas	102	Obesidad →dieta →ingestas compulsivas ↑_____↓ <u>ha de llevar una flechita (desde ingestas compulsivas a obesidad). Quizá se fue del sitio, pero ; para eso les envié el texto también impreso, en el que si que estaba correctamente puesta dicha flecha!</u>
averiguar qué apareció antes, la obesidad o <u>las ingestas.</u> <u>!!!Es absurdo, lógicamente tendrían que ingerir algo antes de ser obesos!!!</u>	102	averiguar que apareció antes, la obesidad o <u>los atracones.</u>
<u>El peso corporal saludable oscila</u> entre 20 y 25 (del IMC) <u>!!!Las oscilaciones en el peso no son sanas!!!</u>	103 gráfico	El peso corporal saludable <u>se halla</u> entre 20 y 25 (del IMC)
..esperan perder algo de peso al superar sus <u>ataques</u> Los atracones no son ataques y nadie les llama así	102 penultima línea	..esperan perder algo de peso al superar sus <u>atracones</u>
<u>parten de que</u> las personas con bulimia	104, 2º	<u>suponen (erróneamente)</u> que las personas

nerviosa <u>son, por naturaleza</u> personas con sobrepeso	párrafo	con bulimia nerviosa son, por naturaleza, personas con sobrepeso
Parece dar por sentado que es así!!!!		
para comprender que una historia	107	para la observación de que una historia
títulos de párrafo los ha cambiado y no quedan bien	108-109	
indican	113	sugieren <u>Esto lo cambian siempre</u>
Las causas de los problemas de los atracones	116 título del capítulo 6	Las causas de los problemas de atracones
Cada ingesta me hacia sentir peor	116	Cada atación me hacia sentir peor
El curso de los problemas de ingesta compulsiva <u>varia a lo largo del tiempo</u> <u>!!!el curso significa precisamente las variaciones o (evolución) a lo largo del tiempo!!!</u>	119 título de párrafo	El curso de los problemas de atracones <u>es variable</u> <u>(varía de unas personas a otras, tal como ponen en las líneas inmediatamente siguientes del libro)</u>
<u>“Lecturas complementarias,</u> (después a esas Lecturas complementarias les llama <u>bibliografía</u>)	122	<u>unificar criterios, yo puse lecturas complementarias</u>
Tienen una mayor incidencia <u>por razones de</u> familia (parece referirse a razones de tipo ideológico)	127 3er párrafo	Tienen una mayor incidencia <u>familiar</u> <u>Se usa siempre en la literatura, refiriéndose a que se observa en las familias, por ej., por factores genéticos</u>
un riesgo mayor de padecer alteraciones psiquiátricas en general, <u>que</u> de padecer trastornos alimentarios	132 6º línea por abajo	un riesgo mayor de padecer alteraciones psiquiátricas en general, <u>no</u> de padecer trastornos alimentarios
estos sugieren	133 último párrafo cuadro	estos resultados sugieren
Se ha estudiado muy poco sobre como los problemas de	136	Existe escasa investigación acerca de como los problemas de
<u>En</u> las personas que han tenido sobrepeso <u>en</u> el pasado es particularmente probable que hagan dieta (repetición innecesaria)	137 último párrafo	Las personas que han tenido sobrepeso en el pasado, es particularmente probable que hagan dieta
: la persona <u>debe escoger</u> una de estas	154	: la persona <u>se halla siempre en una de estas</u>
Este efecto de los antidepresivos es	159 1er	Este efecto de los antidepresivos es

<u>también más probable</u> si,	párrafo	<u>igualmente probable</u> si,
tratamiento <u>colectivo</u>	165 1er párrafo	tratamiento <u>grupal</u> se llama siempre así en la literatura

ERRORES 2ª PARTE

Hay menos que en la primera. No los he anotado detalladamente, pero os señalo los que más me han llamado la atención

página	pone	puse y creo que debería poner
186, última línea	algunas formas de tratamiento	algunas cosas no son posibles
188, 4ª desde abajo	los círculos viciosos que se producen en	los círculos viciosos que intentan mantener
193	1ª Etapa: el inicio - Autocontrol <u>(este cambio de automonitorización por autocontrol lo repite en numerosas ocasiones a lo largo de esta segunda parte)</u>	1ª Etapa: el inicio - Automonitorización
196	ingestas compulsivas	ingestas que consideras excesivas
198	Empieza a <u>controlar</u> las ingestas... pero no intentes cambiar tu forma de comer	Empieza a <u>monitorizar</u> las ingestas... pero no intentes cambiar tu forma de comer
199	corchete comida de las dos	no debe ir ese corchete
200, 3ª línea	con frecuencia	con gran frecuencia
200, 4ª línea	varias veces al día	muchas veces al día
211, 1ª línea	un tipo determinado de comida	el tipo de comidas
211, 3ª línea	para evitar la ansiedad	en la medida en que no te cause demasiada ansiedad
235	Paso 2: aislar	Paso 2: definir
248, final 3er párrafo	, y cada uno de los cuadros provoca	, cada uno de los cuales provoca

265	pone el titulo del libro de Smith en ingles cuando esta traducido al castellano	Quando digo no me siento culpable
267, línea 6	El resultado obtenido estará entre 20 y 100	El resultado obtenido estará entre 10 y 50
268	gama de peso	rango de peso
270, 7ª línea	Si tu peso real es mayor	Si tu peso es mayor
273, 1ª línea	Es importante	Es muy importante

Más información en la web de Elia Roca: www.cop.es/colegiados/PV00520/